JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 4 MARCH 1998 | No. 1998/42 | MERCREDI 4 MARS 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 4 March 1998

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 864 (1993) CONCERNING THE SITUATION IN ANGOLA

3.30 p.m.*	14th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press (Room S-226).

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	14th meeting (closed)	Conference Room 3

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 4 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 864 (1993) CONCERNANT LA SITUATION EN ANGOLA

15 h 30*	14e séance (privée)	Salle de conférence 7

* Immédiatement après la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés des Nations Unies. À l'issue de cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse (Salle S-226).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	14e séance (privée)	Salle de conférence 3

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. United Nations Preventive Deployment Force (UNPREDEP)
2. Draft report
3. United Nations Operation in Mozambique (ONUMOZ)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Force de déploiement préventif des Nations Unies (FORDEPRENU)
2. Projet de rapport
3. Opération des Nations Unies au Mozambique (ONUMOZ)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	5th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: the girl child (E/CN.6/1997/5 and 6) [3 (c) (iv)]

Panel of experts: presentation and dialogue

3 p.m.-6 p.m.	6th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: women and armed conflict (E/CN.6/1997/5 and 6) [3 (c) (ii)]

Panel of experts: presentation and dialogue

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : la petite fille (E/CN.6/1997/5 et 6 et) [3 c) iv)]

Table ronde d'experts : exposé et dialogue

15 heures à 18 heures	6e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : les femmes et les conflits armés (E/CN.6/1997/5 et 6) [3 c) ii)]

Groupe d'experts : exposé et dialogue

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN ACTING AS PREPARATORY COMMITTEE FOR THE GENERAL ASSEMBLY'S HIGH-LEVEL REVIEW IN THE YEAR 2000 OF THE IMPLEMENTATION OF THE NAIROBI FORWARD-LOOKING STRATEGIES FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN AND THE BEIJING PLATFORM FOR ACTION

6.30 p.m.*- 9.30 p.m.	1st meeting	Conference Room 1

Consideration of the report of the Secretary-General (A/52/789)

* Subject to the availability of services.

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME AGISSANT EN TANT QUE COMITÉ PRÉPARATOIRE DE L'EXAMEN DE HAUT NIVEAU EN VUE D'ÉVALUER EN L'AN 2000 LES PROGRÈS RÉALISÉS DANS LA MISE EN OEUVRE DES STRATÉGIES PROSPECTIVES D'ACTION DE NAIROBI POUR LA PROMOTION DE LA FEMME ET L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DE BEIJING

18 h 30* à 21 h 30	1re séance	Salle de conférence 1

Examen du rapport du Secrétaire général (A/52/789)

* Si les services sont disponibles.

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

10 a.m.- 1 p.m.	informal meeting	Conference Room 6
3 p.m.	3rd meeting	Conference Room 2
Afternoon*- 6 p.m.	informal meeting	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* Following the adjournment of the 3rd meeting of the Working Group.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 6
15 heures	3e séance	Salle de conférence 2
Après-midi* jusqu'à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* À l'issue de la 3e séance du Groupe de travail.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT

10 a.m.- 1 p.m.	5th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	6th meeting	Trusteeship Council Chamber

Industry and sustainable development [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/5)

Discussion on the United Nations Guidelines for Consumer Protection

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	6e séance	Salle du Conseil de tutelle

Industrie et développement durable [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/5)

Débat sur les directives de l'Organisation des Nations pour la protection des consommateurs

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 4 March 1998

AFRICAN GROUP
(on the Commission on the Status of Women)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
(agreed conclusions)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ARAB GROUP
(at the ambassadorial level)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 77
(on the resumed session of the Second Committee of the General Assembly (fifty-second session): on financing for development and on renewal of the dialogue)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

CENTRAL AMERICAN GROUP

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room E

* * *

Panel discussions

Panel discussions convened by UNDP will be held *today*, 4 March, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 8 on "Building Capacity to Mainstream Gender". All delegations, non-governmental organizations, the media and Secretariat staff are invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 4 mars 1998

GROUPE AFRICAIN
(sur la Commission de la condition de la femme)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
(conclusions concertées)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES 77
(sur la reprise de la session de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale (cinquante-deuxième session) : sur le financement du développement et la reprise du dialogue)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE D'AMÉRIQUE CENTRALE

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence E

* * *

Tables rondes

Des tables rondes organisées par le PNUD auront lieu *aujourd'hui* 4 mars de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 8 sur "Créer des capacités pour intégrer les questions de parité entre les sexes". Toutes les délégations, les organisations non gouvernementales, les médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

There will be a round table discussion by girls on "Listen to Girls", organized by the Division for the Advancement of Women in co-operation with Working Groups on Girls in New York and Geneva and UNICEF *today*, 4 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m in Conference Room 6.

* * *

Briefings

A press briefing will be given *today*, 4 March 1998, at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room S-226. The briefing will be given by Ms. Radhika Coomaraswamy, Special Rapporteur on Violence against Women, its causes and consequences. The Special Rapporteur will be addressing the expert panel on violence against women on 5 March during the Commission on the Status of Women. For further information, contact Elisabeth Ruzicka-Dempsey, Development and Human Rights Section, Department of Public Information (Extension 3-1742).

* * *

There will be a briefing/consultation on Women and Armed Conflict organized jointly by the Division for the Advancement of Women, Women's Commission for Refugee Women and Children, Interaction, International Alert, *today*, 4 March 1998, from 6.15 p.m. to 7.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGOs and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Announcement

As from Monday, 2 March 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Une table ronde de jeunes filles sur "Ecouter les jeunes filles", organisée par la Division de la promotion de la femme en coopération avec les Groupes de travail sur les jeunes filles à New York et à Genève et l'UNICEF aura lieu *aujourd'hui* 4 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6.

* * *

Réunions d'information

Une conférence de presse aura lieu *aujourd'huit* 4 mars 1998 à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226). Elle sera donnée par Mme Radhika Coomaraswamy, Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes, ses causes et ses conséquences. Le Rapporteur spécial interviendra au sujet du groupe d'experts sur la violence contre les femmes le 5 mars devant la Commission de la condition de la femme. Pour plus amples renseignements, s'adresser à Mme Elisabeth Ruzicka-Dempsey, Section du développement et des droits de l'homme, Département de l'information (poste 3-1742).

* * *

Une réunion d'information/consultation sur les femmes et les conflits armés, organisée conjointement par la Division de la promotion de la femme, Women's Commission for Refugee Women and Children, Interaction, International Alert, aura lieu *aujourd'hui* 4 mars 1998 de 18 h 15 à 19 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Avis

À partir du lundi 2 mars 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

Resumed fifty-second session
(First part)

The Fifth Committee will hold the first part of its resumed fifty-second session from 9 to 27 March 1998. The organization of work and status of preparedness of documentation has been issued in document A/C.5/52/L.22.

* * *

Informal consultations of the Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court on the organization and methods of work of the United Nations Conference of Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court, including the rules of procedure of the Conference, will take place, pursuant to General Assembly resolution 52/160 of 15 December 1997, on Thursday and Friday, 12 and 13 March 1998, in Conference Room 6. The text of the Draft Provisional Rules of Procedure for the Conference prepared by the Secretariat (A/AC.249/1998/CRP.3) will be available in all languages as from Thursday, 5 March 1998, in the Codification Division of the Office of Legal Affairs (Room S-3460).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The fourth session of the Committee on Natural Resources (10-19 March 1998) has been postponed until further notice.

* * *

The Organizational Committee of the Administrative Committee on Coordination will be held at the Palais des Nations, Geneva, on 6, 7, 9 and 10 March 1998 in Conference Room No. IX.

* * *

The Ad-Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK) is scheduled to meet at Headquarters from 16 to 19 March 1998 in Conference Room 2.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CINQUIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session
(Première partie)

La Cinquième Commission tiendra la première partie de sa reprise de la cinquante-deuxième session du 9 au 27 mars 1998. L'organisation des travaux et l'état de la documentation ont été publiés sous la cote A/C.5/52/L.22.

* * *

Le Comité préparatoire sur la création d'une cour criminelle internationale tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux et les méthodes de travail de la Conférence des Nations Unies de plénipotentiaires sur la création d'une cour criminelle internationale, y compris le règlement intérieur de la Conférence, les jeudi 12 et vendredi 13 mars 1998 dans la salle de conférence 6, conformément à la résolution 52/160 de l'Assemblée générale datée du 15 décembre 1997. Le texte du projet de règlement pour la Conférence, préparé par le secrétariat (A/AC.249/1998/CRP.3), sera disponible dans toutes les langues à partir du jeudi 5 mars 1998 à la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (bureau S-3460).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La quatrième session du Comité des ressources naturelles (10-19 mars 1998) a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

Le Comité d'organisation du Comité administratif de coordination se réunira au Palais des Nations à Genève les 6, 7, 9 et 10 mars 1998 dans la salle de conférence No IX.

* * *

Le Groupe ad hoc d'experts sur les projections à court et moyen termes de l'économie mondiale (Projet LINK) se réunira au Siège du 16 au 19 mars 1998 dans la salle de conférence 2.

* * *

The third session of the Committee on New and Renewable Sources of Energy and on Energy for Development has been postponed until further notice.

* * *

United Nations Children's Fund

In accordance with decision 1998/6 of the UNICEF Executive Board at its first regular session in 1998, an inter-sessional meeting on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Thursday, 5 March 1998, at 3 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations are invited to attend.

* * *

La troisième session du Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Conformément à la décision 1998/6 du Conseil d'administration de l'UNICEF à sa première session ordinaire de 1998, une séance intersessions sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le jeudi 5 mars 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Panel discussions

On Thursday, 5 March 1998, in observance of International Women's Day, a panel discussion on "Women and Human Rights" will take place from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4. The panel will be moderated by Mr. Samir Sanbar, Assistant Secretary-General for Public Information. Opening remarks will be made by Ms. Louise Fréchette, Deputy Secretary-General. Ms. Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights, will be the keynote speaker. Other eminent speakers will address the meeting. The panel is being organized by the Department of Public Information in collaboration with the UN Division for the Advancement of Women. For further information, contact Elisabeth Ruzicka-Dempsey, DHRS/DPI, extension 3-1742.

* * *

UNFPA, UNICEF and UNHCR, together with various NGO's will hold an information dialogue session on progress towards the eradication of female genital mutilation. The meeting will take place on Friday, 6 March 1998 from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGO's and Secretariat staff are invited to attend the session.

* * *

A panel discussion about current activities and future directions for the UNIFEM Trust Fund in Support of Actions to Eliminate Violence against Women will be held on Thursday, 5 March 1998, from 1.15 pm to 2.45 pm in Conference Room 6. The panel has been arranged by UNIFEM, under the auspices of the Permanent Mission of Japan and the Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Ms Noeleen Heyzer, Director of UNIFEM, Ms Joan Ruddock, Minister for Women of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ms Radhika Coomaraswamy, Special Rapporteur on Violence against Women will open the panel. Interested delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGOs, representatives of the media and secretariat staff are welcome to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tables rondes

Le jeudi 5 mars 1998, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table ronde sur "Les femmes et les droits de l'homme" aura lieu de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4. Le débat sera animé par M. Samir Sanbar, Sous-Secrétaire général à l'information. L'allocution liminaire sera prononcée par Mme Louise Fréchette, Vice-Secrétaire général. Mme Mary Robinson, Haut Commissaire aux droits de l'homme, sera la conférencière d'honneur. D'autres orateurs éminents prendront la parole. La table ronde est organisée par le Département de l'infor- mation en collaboration avec la Division de la promotion de la femme. Pour plus amples renseignements, s'adresser à Mme Elisabeth Ruzicka-Dempsey (poste : 3-1742).

* * *

Le FNUAP, l'UNICEF et le HCR tiendront, avec plusieurs ONG, une table ronde sur les progrès vers l'élimination de la mutilation génitale des femmes. La table ronde aura lieu le vendredi 6 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les ONG et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Une table ronde sur les activités actuelles et les orientations futures du Fonds fiduciaire d'UNIFEM pour les mesures d'élimination de la violence contre les femmes se tiendra le jeudi 5 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Elle est organisée par UNIFEM sous les auspices de la Mission permanente du Japon et de la Mission permanente du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Mme Noeleen Heyzer, Directrice d'UNIFEM, Mme Joan Ruddock, Ministre de la condition de la femme du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et Mme Radhika Coomaraswamy, Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes, ouvriront le débat. Les délégations intéressées, les participants aux travaux de la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter in co-sponsorship with the United States Mission to the United Nations and the Interfaith Center of New York will hold a panel presentation and discussion entitled, "Women's Voices in the New Democracies." Included among the members of the panel are: H.E. Dr. Jaraslova Moserová, Vice-President of the Czech Senate; H.E. Ms. Swanee Hunt, the former US Ambassador to Austria; Dr. Yakin Erturk, Director, INSTRAW and Ms. Dasa Silovic, Gender Specialist, UNDP/RBEC). The lecture will take place at Headquarters on Tuesday, 10 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 pm in Conference Room 2. All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter coparraine avec la Mission des États-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies et Interfaith Center of New York, une table ronde sur le thème : "La voix des femmes dans les démocraties nouvelles". Les participantes seront : S.E. Mme Jaraslova Moserová, Vice-Présidente du Sénat de la République tchèque, S.E. Mme Swanee Hunt, ex-ambassadeur des États-Unis en Autriche, Mme Yakin Erturk, Directrice de l'INSTRAW et Mme Dasa Silovic, spécialiste de la condition de la femme (PNUD/RBEC). La table ronde aura lieu au Siège le mardi 10 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Symposium

The Permanent Mission of Bangladesh to the United Nations, together with the International Health Awareness Network, will hold a symposium on "Elimination of Violence Against Women and Children" on Friday, 6 March 1998, from 2 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4. All delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGO's, representative of the media and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Colloque

La Mission permanente du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies, conjointement avec International Health Awareness Network, tiendra un colloque sur "L'élimination de la violence contre les femmes et les enfants" le vendredi 6 mars 1998 de 14 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Toutes les délégations, les participants à la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on diplomatic report writing in Spanish for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Monday and Tuesday, 9 and 10 March 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all Spanish-speaking missions. The registration deadline is Tuesday 3 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques en espagnol, pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu les lundi 9 et mardi 10 mars 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions hispanophones. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 3 mars 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session of their annual series "Sustainable Development in Practice". Session I is entitled "The evolving of sustainability goals in the national planning process". The

* * *

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session I est intitulée "L'évolution des buts de durabilité dans le processus de planification

programme, to be conducted in English, will be held on *Monday, 16 March 1998*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday 9 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

nationale". Tenue en anglais, elle aura lieu le *lundi 16 mars 1998* de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et un formulaire de présentation de candidature, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 9 mars 1998. Pour plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 2 March 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session 1st meeting

Opening of the session

The Chairperson of the forty-first session of the Commission, Sharon Brennen-Haylock (Bahamas), opened the session and made a statement.

Election of officers [1]

The Commission elected by acclamation Patricia Flor (Germany) as Chairperson for a term of two years.

The Chairperson made a statement.

The Commission also elected by acclamation Karam Fadi Habib (Lebanon), Marcella Nicodemos (Brazil), Nonhlanhla P.L. Tsabedze (Swaziland) and Zuzana Vranova (Slovakia) as Vice-Chairpersons for a term of two years.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Chairperson made a statement.

The Commission decided that the deadline for closure of the list of speakers under the general discussion of agenda item 3 would be Monday, 2 March at 1 p.m.

The Commission adopted its provisional agenda and approved its organization of work, as contained in documents E/CN.6/1998/1 and Corr.1.

Working group on the elaboration of a draft optional protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [5]

The Commission was informed that Aloisia Woergetter (Austria) would continue as chairperson of the working group.

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]

The Commission began consideration of the item and heard an introductory statement by the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs

The Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and the Advancement of Women made a statement.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union), the United States, Chile and the Dominican Republic and by the observers for Zambia (on behalf of the Southern African Development Community) and the Democratic Republic of the Congo.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 2 mars 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session 1re séance

Ouverture de la session

La Présidente de la quarante et unième session de la Commission, Sharon Brennen-Haylock (Bahamas), ouvre la session et fait une déclaration.

Élection du bureau [1]

Par acclamation, la Commission élit Patricia Flor (Allemagne) Présidente pour un mandat de deux ans.

La Présidente fait une déclaration.

Par acclamation, la Commission élit Karam Fadi Habib (Liban), Marcella Nicodemos (Brésil), Nonhlanhla P.L. Tsabedze (Swaziland) et Zuzana Vranova (Slovaquie) Vice-Présidentes pour un mandat de deux ans.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

La Présidente fait une déclaration.

La Commission décide que la date limite de clôture de la liste des orateurs pour le débat général au titre du point 3 est fixée au lundi 2 mars à 13 heures.

La Commission adopte son ordre du jour provisoire et approuve l'organisation de ses travaux figurant dans les documents E/CN.6/1998/1 et Corr.1.

Groupe de travail chargé d'élaborer un projet de protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [5]

La Commission est informée qu'Aloisia Woergetter (Autriche) restera Présidente du Groupe de travail.

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3]

La Commission commence l'examen de la question et entend une déclaration liminaire du Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales.

La Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), des États-Unis, du Chili et de la République dominicaine ainsi que par les observateurs de la Zambie (au nom de la Communauté de développement de l'Afrique australe) et de la République démocratique du Congo.

The representative of the Economic Commission for Asia and the Pacific also made a statement .

The Director of the United Nations Development Fund for Women made a statement.

The representative of Cuba spoke on a point of order.

2nd meeting

The Commission continued its general discussion of agenda item 3 and heard statements by the representatives of Brazil, Japan, Côte d'Ivoire, Ghana and China and by the observers for Ecuador, Spain, South Africa, Bangladesh, Israel, Liechtenstein, Singapore, Namibia and Botswana.

Statements were made by the representatives of the Economic Commission for Europe and the Economic Commission for Latin America and the Caribbean.

Statements were also made by the representatives of the United Nations Development Programme and the International Research and Training Institute for the Advancement of Women and the United Nations Children's Fund.

Statements were made by the representatives of the ILO, UNESCO, WHO and the World Bank.

Statements were also made by the representatives of the Council of Europe and International Organization for Migration.

Statements were also made by the observers for the International Confederation of Free Trade Unions, a non-governmental organization in general consultative status with the Economic and Social Council and All-India Women's Conference, a non-governmental organization in special consultative status with the Economic and Social Council.

Le représentant de la Commission économique pour l'Asie et le Pacifique prend aussi la parole.

La Directrice du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme fait une déclaration.

Le représentant de Cuba intervient pour une motion d'ordre.

2e séance

La Commission poursuit le débat général sur le point 3 de l'ordre du jour et entend des déclarations des représentants du Brésil, du Japon, de la Côte d'Ivoire, du Ghana et de la Chine ainsi que des observateurs de l'Équateur, de l'Espagne, de l'Afrique du Sud, du Bangladesh, d'Israël, du Liechtenstein, de Singapour, de la Namibie et du Botswana.

Les représentants de la Commission économique pour l'Europe et de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes prennent la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants du Programme des Nations Unies pour le développement, de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme et du Fonds des Nations Unies pour l'enfance.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'OIT, de l'UNESCO, de l'OMS et de la Banque mondiale.

Des déclarations sont faites par les représentants du Conseil de l'Europe et de l'Organisation internationale pour les migrations.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs de la Confédération internationale des syndicats libres (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social) et All-India Women's Conference (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial auprès du Conseil économique et social).

Tuesday, 3 March 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session 3rd meeting

The United Nations High Commissioner for Human Rights addressed the Commission.

The Commission then held a dialogue with the High Commissioner in which the following delegations took part: Swaziland, the United Kingdom, Brazil, Côte d'Ivoire and Tunisia.

The High Commissioner responded to points raised.

Mardi 3 mars 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session 3e séance

Le Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme prononce une allocution.

La Commission tient un dialogue avec le Haut Commissaire auquel les délégations des pays suivants participent : Swaziland, Royaume-Uni, Brésil, Côte d'Ivoire et Tunisie.

Le Haut Commissaire répond aux questions posées.

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]

The Commission continued its general discussion of agenda item 3 and heard statements by the representatives of Norway, Poland, the Philippines, Togo, the Republic of Korea, the United Republic of Tanzania, Mexico, Slovakia and the Islamic Republic of Iran and by the observers for Sweden, Canada, Australia, Kenya, Saint Lucia (on behalf of the CARICOM countries), New Zealand and Finland.

The observer for the Holy See also made a statement.

The representative of the United Nations High Commissioner for Refugees made a statement.

The observer for the Women's Environment and Development Organizations, a non-governmental organization on the roster, also made a statement.

4th meeting

Organization of work

The Chairperson informed the Commission of the following designation of moderators for the panel discussions: (a) Human rights of women: Chairperson; (b) The girl child: Marcella Nicodemos, Vice-Chairperson (Brazil); (c) Women and armed conflict: Karam Fadi Habib, Vice-Chairperson (Lebanon); (d) Violence against women: Nohnlanhla P. L. Tsabedze, Vice-Chairperson (Swaziland).

Election of officers [1]

The Commission approved the designation of Zuzana Vranova (Slovakia) as Vice-Chairperson of the Commission with rapporteurial responsibilities.

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: human rights of women [3 (c) (iii)]

The Commission held a panel discussion and heard presentations by the following experts: Cecilia Medina, member from Chile of the United Nations Human Rights Committee; Rose Mtengeti Migiro, Senior Lecturer in Law at the University of Dar-es-Salaam, United Republic of Tanzania; Shelagh Day, human rights consultant, Canada; Shanti Dairiam (Malaysia), Director of International Women's Rights Action Watch in Asia and the Pacific.

The Commission then held a dialogue with the panel of experts.

Organization of work

The Chairperson reminded the Commission that a special meeting would be convened on Wednesday, 4 March, from 6.30 p.m. to 9.30 p.m., subject to the availability of services, in order

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3]

La Commission poursuit le débat général sur point 3 de l'ordre du jour et entend des déclarations des représentants de la Norvège, de la Pologne, des Philippines, du Togo, de la République de Corée, de la République-Unie de Tanzanie, du Mexique, de la Slovaquie et de la République islamique d'Iran ainsi que des observateurs de la Suède, du Canada, de l'Australie, du Kenya, de Sainte-Lucie (au nom des pays membres de la Communauté des Caraïbes), de la Nouvelle-Zélande et de la Finlande.

L'observateur du Saint-Siège fait une déclaration.

Le représentant du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés fait une déclaration.

L'observateur de Women's Environment and Development Organizations (organisation non gouvernementale sur la liste) prend la parole.

4e séance

Organisation des travaux

La Présidente informe la Commission de la désignation des personnes suivantes comme animateurs des tables rondes : a) Droits fondamentaux des femmes : la Présidente, b) La petite fille : Marcella Nicodemos, Vice-présidente (Brésil), c) Les femmes et les conflits armés : Karam Fadi Habib, Vice-Présidente (Liban), d) La violence contre les femmes : Nohnlanhla P. L. Tsabedze, Vice-Présidente (Swaziland).

Élection du bureau [1]

La Commission approuve la désignation de Zuzana Vranova (Slovaquie) comme Vice-Présidente de la Commission exerçant les fonctions de Rapporteur.

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : droits fondamentaux des femmes [3 c) iii)]

La Commission tient un débat et entend les exposés des experts ci-après : Cecilia Medina, représentante du Chili au Comité des droits de l'homme de l'Organisation des Nations Unies, Rose Mtengeti Migiro, Maître de conférence principal en droit à l'Université de Dar-es-Salaam (République-Unie de Tanzanie), Shelagh Day, Consultante pour les droits de l'homme (Canada), Shanti Dairiam (Malaisie), Directrice de International Women's Rights Action Watch pour l'Asie et le Pacifique.

La Commission tient aussi un débat avec le groupe d'experts.

Organisation des travaux

La Présidente rappelle à la Commission qu'une séance extraordinaire aura lieu le mercredi 4 mars de 18 h 30 à 21 h 30, sous réserve de la disponibilité des services, pour examiner le

to consider the report of the Secretary-General on the General Assembly's high-level review in the year 2000 of the implementation of the Nairobi Forward-looking Strategies for the Advancement of Women and the Beijing Platform for Action.

rapport du Secrétaire général sur l'examen plénier de haut niveau par l'Assemblée générale, en l'an 2000, de la mise en oeuvre des Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme et de l'application du Programme d'action de Beijing.

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN — 2nd meeting

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5]

The Working Group continued its consideration of the item.

The representative of India made a statement.

The representative of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women made a statement in her capacity as a resource person in accordance with Economic and Social Council decision 1996/240.

Organization of work

The Chairperson made a statement.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES — 2e séance

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5]

Le Groupe de travail poursuit l'examen de la question.

Le représentant de l'Inde prend la parole.

La représentante du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes prend la parole en qualité de spécialiste, conformément à la décision 1996/240 du Conseil économique et social.

Organisation des travaux

La Présidente fait une déclaration.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT — 3rd meeting

Organization of work

The Co-Chairman made a statement.

Industry and sustainable development [3]

The Working Group resumed consideration of the item and heard statements by the representatives of the Russian Federation, China, Belgium, Poland, Canada, Switzerland, Mexico, Brazil and Islamic Republic of Iran, as well as by the observers for New Zealand, Cuba, Norway and the Republic of Korea.

A statement was made by the representative of the United Nations Environment Programme.

The representative of the United Nations Industrial Development Organization made a statement.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT — 3e séance

Organisation des travaux

Le Coprésident fait une déclaration.

Industrie et développement durable [3]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et entend des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, de la Chine, de la Belgique, de la Pologne, du Canada, de la Suisse, du Mexique, du Brésil et de la République islamique d'Iran ainsi que des observateurs de la Nouvelle-Zélande, de Cuba, de la Norvège et de la République de Corée.

Une déclaration est faite par le représentant du Programme des Nations Unies pour l'environnmenet.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel prend la parole.

The observer for the International Chamber of Commerce, a non-governmental organization (Economic and Social Council General consultative status) also made a statement.

4th meeting

Industry and sustainable development [3]

The Working Group resumed consideration of the item and began its discussion on the role of industry in transfer of technology.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Cyprus), Pakistan, the United States, Australia and Canada, as well as by the observers for Norway and the Republic of Korea.

A statement was made by the representative of the United Nations Industrial Development Organization.

The observer for the International Alliance of Women - Equal Rights, Equal Responsibilities, a non-governmental organization (Economic and Social Council General consultative status) also made a statement.

L'observateur de la Chambre de commerce internationale (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social) intervient.

4e séance

Industrie et développement durable [3]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et commence sa discussion sur le rôle de l'industrie dans le transfert de technologie.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne et au nom aussi de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Slovénie et de Chypre), du Pakistan, des États-Unis, de l'Australie et du Canada ainsi que des observateurs de la Norvège et de la République de Corée.

Une déclaration est faite par le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel.

L'observateur de International Alliance of Women - Equal Rights, Equal Responsibilities (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social) prend aussi la parole.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 2 MARCH 1998

1245th meeting

Opening of the session [1]

The fifty-second session of the Committee was declared open by Mr. ter Horst, Deputy High Commissioner for Human Rights, representing the Secretary-General and presiding over the meeting until the election of the new Chairman of the Committee.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 2 MARS 1998

1245e séance

Ouverture de la session [1]

La cinquante-deuxième session du Comité est ouverte par M. ter Horst, Haut-Commissaire adjoint aux droits de l'homme, représentant le Secrétaire général, qui préside la séance jusqu'à l'élection du Président du Comité.

Solemn declaration by the newly elected or re-elected members of the Committee [2]

A solemn declaration was made by the newly elected or re-elected members of the Committee.

Election of officers [3]

The Committee elected Mr. Abou-Nasr as Chairman and Mr. Diaconu, Mr. Sherifis and Mr. Yutzis as Vice-Chairmen. Mr. Banton was elected Rapporteur.

Adoption of the agenda [4]

The Committee adopted its agenda (CERD/C/339) with changes.

Organizational and other matters [5]

The Committee decided to postpone the consideration of the state of implementation of the Convention in Bahrain, Bangladesh, Ghana, Mauritania, Portugal, the Syrian Arab Republic and Uruguay until a future session.

1246th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [7]

The Committee began its consideration of the item. It began its consideration of the fourteenth periodic report of the Russian Federation (CERD/C/299/ Add.15). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

TUESDAY, 3 MARCH 1998

1247th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [7]

The Committee concluded its consideration of the fourteenth periodic report of the Russian Federation (CERD/C/299/ Add.15).

The Committee took note of the fact that the tenth periodic report periodic of Haiti is seriously overdue and decided to send a letter to the Government of Haiti, inviting it to promptly submit a report.

1248th meeting

The Committee began its consideration of the initial report of Switzerland (CERD/C/270/ Add.1). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

Déclaration solennelle des nouveaux membres et des membres réélus du Comité [2]

Les nouveaux membres et les membres réélus du Comité font une déclaration solennelle.

Élection du bureau [3]

Le Comité élit M. Abou-Nasr Président et M. Diaconu, M. Sherifis et M. Yutzis Vice-Présidents. M. Banton est élu Rapporteur.

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte son ordre du jour (CERD/C/339) avec des modifications.

Questions d'organisation et questions diverses [3]

Le Comité décide de reporter à une session ultérieure l'examen de l'état de la mise en oeuvre de la Convention au Bahreïn, au Bangladesh, au Ghana, en Mauritanie, au Portugal, en République arabe syrienne et en Uruguay.

1246e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [7]

Le Comité commence l'examen de la question. Il commence l'examen du quatorzième rapport périodique de la Fédération de Russie (CERD/C/299/Add.15). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

MARDI 3 MARS 1998

1247e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [7]

Le Comité termine l'examen du quatorzième rapport périodique de la Fédération de Russie (CERD/C/299/Add.15).

Le Comité prend note du fait que le dixième rapport périodique d'Haïti est sérieusement en retard et décide d'adresser une lettre au Gouvernement d'Haïti, l'invitant à soumettre promptement un rapport.

1248e séance

Le Comité commence l'examen du rapport initial de la Suisse(CERD/C/270/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Tropical Timber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 26 January 1994

Ratification: Venezuela (2 March 1998)*

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Ratification: Venezuela (3 March 1998)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Ratification: Comoros (3 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, conclu à Genève le 26 janvier 1994

Ratification : Vénézuela (2 mars 1998*)

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Ratification : Vénézuela (3 mars 1998*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Ratification : Comores (3 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence

98-03488